

FEMINISMO es el reconocimiento en la ley escrita de todos los derechos que integran la personalidad humana, según el derecho natural.

Directora-fundadora: CELSIA REGIS

ADMINISTRACION: Plaza de Oriente, 2.—APARTADO.—813 —TLE.—54-1-83.— Madrid  
REDACCION Y TALLERES: «Granja Femenina» —Apartado,—2 —TLE.—1 2 9— Caranbachel B. ja

Las Columnas de este periódico están siempre abiertas a toda mujer para la defensa de sus sagrados derechos

NUMERO SUELTO DIEZ CÉNTIMOS

Sábado 15 de junio de 1929

## Santa Isabel de Castilla

### Avanza la propaganda

De los periódicos llegados a nuestra Redacción en el último correo se destaca uno de Buenos Aires «Heraldo de Asturias», que dedica a Isabel la Católica un largo artículo dedicado a la pluma de Alberto L. Carvajal, uno de los más entusiastas propagandistas de la causa de la gran Reina, que reproducimos íntegro, para tener al tanto a nuestros lectores de todo lo que se vaya escribiendo sobre la reivindicación de la egregia castellana.

Dice así:

HISPANO-AMERICANISMO — FRATERNIDAD! — PARA EL CIELO Y PARA LOS ALTARES. — LA MUJER MAS GRANDE QUE ALUMBRO CASTILLA. — SANTA ISABEL I LA CATOLICA.

ANTE EL AÑO JUBILAR DE LA RAZA HISPANO-AMERICANA

Carta abierta al nieto de «Don Pelayo», señor Angel Cuesta, director de «Heraldo de Asturias», de Buenos Aires.

Director, paisano, amigo y señor mío:

En el lapso de tiempo que tengo el honor de colaborar con usted en ese simpatísimo órgano de los astures emigrados a orillas del Plata en la Tierra de Todos, y cuyos números recibo con británica regularidad, he visto el entusiasmo y la fe y la constancia que pone esa dirección y ese redacción en las causas nobles y justas que, directa o indirectamente afectan a la colectividad asturiana y a las Patrias Grande y Chica de nuestros amores.

Con fraternal cariño y unión de iniciado, leo todos los números en los que siempre encuentro muchas cosas dignas de saberse y propagarse, algunas merecedoras de aprenderse y no olvidarse, y todas ellas propias para admirarse de los que se mecieron en la Cuna de la Reconquista, y en el Altar Mayor de Iberia.

Como redactor de ese periódico en estas hidalgas tierras de Guzmán y San Isidro, estabame reservado a mí ocuparme del transcendental y cívico patriótico asunto que motiva

este, y es el caso que no sé ni cómo he de empezar, ya que para tamaña empresa, se necesitaba la péñola de un prior y no ésta de monarca del Cuarto Poder.

Pero al á va, ya que lo único que busco es que se me ayude para ver si se me ayuda.

La empresa precisa de muchos Ciríneos y ya es sabido que «los chicos» de «La Prensa» siempre ayudamos a llevar la cruz, por la parte más pesada.

Ya voy al grano.

Leyendo hace días «El Diario de León», llamé la atención un bonito artículo de un señor P. Morillo en el que, muy galanamente, hablaba y abogaba por la beatificación o canonización de «La más grande figura de la raza, la supermujer-reina Isabel I La Católica», sin cuya ayuda, el nauta inmortal, acaso, no había podido dar comienzo a la más grande hazaña que vio la humanidad la cual dió un nuevo Mundo por Castilla y por la tierra del «Centurión Marcelo».

El señor P. Morillo, en su artículo decía que la kolosal (así, con k), *idaza*, había nacido en la mente de una españolaísima dama (siempre una mujer!) y que ésta es doña Mercedes Sainz de Vicuña.

El señor P. Morillo (a quien ni de vista tengo el honor de conocer), daba en su magistral artículo, propio de un Abad Mitrado del periodismo, la noticia de haberse (a tal fin y con el objeto de arbitral recursos), constituido en nuestra Capital una Comisión leonesa pro beatificación de Isabel la Católica, de la cual forman parte ilustres personalidades y entre ellas como tesorero, el benemérito leonés Excmo. señor don Miguel de D. G. Canseco, lo cual ya es una garantía para el rotundo éxito de la magna empresa, toda vez que para ello ya podemos contar con el concurso del Estado, puesto que éste ilustre leonés, futuro Barón de Armonia, enamorado ferviente de nuestra tierra, es uno de los siete miembros del Comité Central de Unión Pa-

triótico Nacional, que (a mi humilde entender), viene a ser categoría de ministro bis o ministro adjunto, de modo que por este lado, en el aspecto gubernamental, ya tenemos ganada la partida.

El mitrado P. Morillo, pedía en su escrito ayuda a los países americanos para llegar al fin deseado, y como yo creo que Hispano-América puede hacer mucho en este asunto y está obligada a hacerlo por tratarse de la más excelsa y representativa figura de la raza, y toda vez que yo tengo ya demostrados aquí mis ideales de Fraternidad hispano-americana, no podía, ni debía regatear mi modesto, si que firme, leal y desinteresado concurso a tan patriótica como hispano-americana empresa y al efecto tuve el honor de reproducir el repetido artículo del señor P. Morillo en nuestro periódico «Las Riberas del Eo» que tanto se lee en América del Sur y en las regiones galaico asturianas, y lo hice sólo a título de propaganda y para ir preparando el ambiente y sumando adeptos a la causa de la Beatificación de Isabel la Católica, que es la causa de Fraternidad!

Envíele el número con mi artículo reproducción al señor Canseco (a quien sólo de vista conozco), y esto dió por resultado el que, días pasados recibiera la siguiente carta «compañada del recorte de «A B C» que copio a continuación, y el retrato de la más grande figura de la raza hispano-americana, Santa Isabel I la Católica.

La carta y el recorte dicen así.

«Comisión leonesa pro beatificación de Isabel la Católica: Av. del Padre Isla, 63. León — señor don Alberto L. Carvajal, Bombibre. Mi distinguido y respetable señor: Con gran satisfacción leo la carta que dirige a nuestro buen amigo señor Canseco y su primoroso trabajo de «Las Riberas del Eo», que titula Para el Cielo y los Altares. A las inmerecidas frases con que elogia mis simples líneas del «Diario», no puedo contestarle más que con las palabras más características de todo español orgulloso de su recia estirpe castellana y que en este momento brotan de lo más profundo de mi corazón: ¡Muchas gracias! Efectivamente que soy de usted, puesto (Concúyese en la 1.ª columna de la página 3.ª)

## El Matrimonio, la Familia y el Divorcio

### Origen histórico de la Sociedad.—La Familia

(Veáse desde el número 292) (continuación)

Dicho esto sobre la sociabilidad natural del hombre y sobre los diversos modos que tiene de ejercer su actividad social, antes de empezar a tratar exclusivamente de la sociedad conyugal diré primero dos palabras sobre la familia; pues si el origen natural de la sociedad humana está en la sociabilidad del hombre, su origen histórico se encuentra en la familia. Indispensable cimiento de todas nuestras relaciones sociales, hecho necesario y fatal superior a la voluntad humana, la familia es el fundamento primero de toda sociedad, sin ella nunca ha existido ni podido existir tampoco sociedad alguna humana, y cualquier doctrina que pretenda destruir los sentimientos de cariño, amor y respeto entre marido y mujer, entre padres e hijos, destruirá también irremisiblemente todo el edificio social. No hay mayor vínculo social para el hombre que los principios eternos que sirven de base a nuestra unión augusta y sagrada en el seno del hogar doméstico. Si desaparecen estos principios, si desaparece la familia, desaparece también con ella la sociedad civil y política y toda sociedad humana. Necesitamos la familia, para que broten sentimientos de honor, de dignidad, de abnegación, de heroísmo, de virtud; necesitamos la vida del hogar para que alienten en nuestra alma el aprecio de nuestros semejantes, los tiernos afectos de la vida, los heroicos impulsos del verdadero amor que sentimos en nosotros nace la sociedad, en ninguna parte parece esta ley tan grandiosa y bella como en la familia.

Es, en efecto, la familia el santuario del amor, el cielo de la tierra, el más alto grado de la felicidad terrena; en ella se ensancha el corazón humano, se dilata el ya tan inmenso horizonte de los sentimientos y de los afectos, y refugiado en su misterioso seno, vive el hombre en un mundo ideal y divino, donde respíase el celestial ambiente del tierno cariño, y recibe extasiado las caricias seductoras de una esposa, mientras contempla embebecido la alegría incomparable de los inocentes criaturas que le deben el ser. Don admirable del cielo, mística e inexplicable unión de los más ideales sentimientos de la humanidad, la familia es el templo grandioso y sublime que se eleva majestuoso sobre la base inmortal de la unión conyugal y de los vínculos indestructibles del amor paterno y de la piedad filial; bajo sus altas bóvedas vive y crece el amor en sus mil formas distintas, en sus mil variados matices; consuelo del desgraciado, asilo del oprimido, en él nos amparamos cuando invaden nuestro corazón la tristeza y la amargura, y al instante nos vemos rodeados de seres por nosotros queridos, que amantes secan nuestras lágrimas,

mas, y llorando con nosotros, calman nuestro dolor y disminuyen nuestras penas. ¡Qué desdichado sería el hombre si, al verse desgraciado, no pudiera cruzar sus miradas con las de una esposa querida o las de un hijo idolatrado, y recibir el bálsamo divino del consuelo, de las caricias de una madre o de los labios venerados de un padre!

En la familia adquieren su mayor desarrollo los afectos morales del hombre, y en ella únicamente aparecen sus más nobles sentimientos y sus más puras inclinaciones; en ella nos vemos rodeados de seres superiores, iguales, e inferiores a nosotros, y así crece en nuestra conciencia el sentimiento de nuestra propia dignidad y el aprecio de la dignidad ajena; en ella, en fin, es donde se realizan los más heroicos sacrificios de pura abnegación, y donde más imponente se presentan los vínculos sociales de la humanidad.

El hombre al sentirse amado quiere mostrarse digno de la pasión que ha promovido; y el amor, crisol donde se purifica el oro de las virtudes, se convierte en él en causa de inocencia y de pureza de costumbres; contempla el candor angelical de sus hijos, y ante él extasiado teme que sus acciones mancillen la pureza virginal de la infancia y marchiten la flor incomparable de la inocencia; y si Dios le dió por hija una virgen del cielo, el padre venturoso no vive sino por conservar intacto el tesoro inapreciable que posee, y en ángel se convierte por custodiar tanta pureza.

Rodeado así del tierno cariño de su esposa virtuosa, de la candorosa inocencia de sus hijos, y de la celestial pureza de la virgen que le da el hombre de padre, el hombre no puede menos de convertirse en imitador y en modelo de virtudes; y se forma en el hogar doméstico esa atmósfera ideal de amor, de inocencia y de virtud que, el incienso de los templos, benéfica le extiende por la tierra y luego se eleva misteriosa en el espacio hasta llegar al trono del Altísimo, donde llena de gozo y alegría las espirituales regiones de gloria. Y si existe algún ser desgraciado que vive solo en el mundo porque la muerte le separó de las personas por él amadas, se acordará en medio de sus desdichas de los días felices de su infancia, se acordará de las escenas de virtud y de amor que presenció en la familia, y el dulce recuerdo de su felicidad pasada mejorará sus sentimientos presentes y será la idea querida que le guíe por la senda escabrosa del bien.

De este modo, elemento poderoso de moralidad, es la base y el modelo de toda sociedad; allí donde

(Continúa en la página siguiente)



## LA VOZ DE LA MUJER

## PERIODICO FEMINISTA

De progreso social, de cultura y orientación profesional de la mujer.  
Redacción y Administración:

PLAZA DE ORIENTE, 2.— Madrid  
TELEFONO 54-1-83

APARTADO DE CORREOS 613,  
donde se dirigirá toda la correspondencia.

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

## MADRID

Trimestre..... 2'75 ptas.  
Semestre..... 5'00 "  
Un año..... 9'00 "

## PROVINCIAS

Trimestre..... 3'00 ptas.  
Semestre..... 5'50 "  
Un año..... 10'00 "

## EXTRANJERO

Semestre..... 10 ptas.  
Un año..... 18 "

(Para Madrid y provincias no se hacen suscripciones por menos de tres meses; para el extranjero por menos de seis)

## NUMERO SUELTO

DIEZ CENTIMOS

25 ejemplares.....1'75 ptas

## SE PUBLICA MIERCOLES Y SABADOS

## PRECIOS DE ANUNCIOS

## POR PAGINAS

Página entera... 100 pesetas por inserción  
Media página... 60 —  
Cuarto de página... 35 —  
Octavo de página... 20 —

## POR LINEAS

Lineas del cuerpo ocho... 30 céntimos.  
dem del cuerpo diez... 20 —

## POR PALABRAS (SELECCION ECONOMICA)

Diez palabras del cuerpo ocho... 60 céntimos  
Cada palabra más, 5 céntimos.

## POR CENTIMETROS

Del cuerpo ocho... 60 céntimos el centímetro  
dem del diez... 50 —

Comunicados, artículos de información industrial con grabados en el texto, etc etc, a precios convencionales.

## SITIOS EN QUE SE VENDE

LA VOZ DE LA MUJER

## EN MADRID

Calle San Bernardo esquina a la de Reyes (puesto de periódicos en el Ministerio de Gracia y Justicia).  
Calle de Alcalá (quiosco en frente a las Calatravas).  
Quiosco el Fénix en frente de la Granvía.  
Quiosco en frente del teatro Apolo.  
Quiosco de la plaza del Rey (calle del Barquillo).  
Idem en la Glorieta de Atocha en frente del Hotel Nacional.  
Calle Espoz y Mina, esquina a la de la Cruz.

SI ES USTED FEMINISTA  
LEA LA VOZ DE LA MUJER

crezca lozana y pura esta institución divina, prosperarán los Estados, existirá una admirable conciencia pública, censora e incorruptible de su dignidad y de su sublime misión social; se respetarán los derechos sagrados del hombre y de la humanidad; brillará con incomparable esplendor el culto hermoso de la mujer; y unidos los hombres por los lazos sublimes del amor y de la caridad, presentarán en la tierra la imagen seductora de la inmortal bienaventuranza de aquella sociedad divina que se llama la ciudad de Dios, la celestial Jerusaén, en la cual, unidas en el eterno abrazo del supremo Amor, vivirán eternamente los criaturas.

(Continuará)

## Hacia una España mejor

## GRANDES MALES EVITABLES

En la Rusia de los Soviets no solamente se asesinó o desterró a gran número de monárquicos sino que les arrebataron o violaron sus esposas, hermanas o hijas, si les parecían bellas a los triunfadores. Lo mismo sucederá en todos los países en que por estar confiados o adormecidos los que tienen algo que perder, o siquiera familia que defender triunfe la revolución, lo cual sería imposible en donde las personas honradas estén ligadas a institución como la del Somaén, que nos están copiando en las demás naciones, aunque con otras denominaciones, pues vieron su necesidad y eficacia en la última huelga general inglesa.

En Inglaterra desaparecieron por completo los desafíos o duelos porque se castiga a los calumniadores y a los que injurian aun cuando liguen fervor religioso. Tal vez contribuya a la perfecta perfección del honor de los agraviados la importancia que se da a la administración de justicia, sin la cual los reinos se convierten en latrocinios—, como dijo San Agustín—, y lo bien dotados que se hallan los jueces, que entran ganando más que un Magistrado del Supremo en España.

No hay para mí nada más admirable ni sublime que la tierna abnegación, por los que sufren, de las hermanas de la Caridad y de las Siervas de la Caridad que los asistidos cuiados por ellas huelan mal y padezcan enfermedades contagiosas. Merecen la Santificación, por lo menos cuantas en esa heroica y altruista labor se contagian y pierden la vida, como la religiosa Vizcondesa de Jorbalán en Valencia asistiendo a las por ella convertidas y arrepentidas meretrices durante el cólera, a las cuales llamaba tiernamente «mis hijas.»

Así debían dar ejemplo las aristócratas y como la Duquesa de la Victoria en la cruz Roja.

En todas las casas debiera exigirse que hubiera algibe, como los hay en las de Gibraltar, pues así se evitaría la escasez cuando haya sequedad o averías en los conales o en las fuentes, y también habría menos peligro de adquirir enfermedades de origen hídrico por contaminación de las aguas, pues las de algibe son puras. En caso de incendio nunca faltaría tampo el agua cerca del fuego. En la Habana se utilizaban mucho elevando a las azoteas con molinos de viento.

A los lados de todas las vías férreas, carreteras, caminos y en las márgenes de los ríos y canales, deben plantarse árboles de hoja perenne, a fin de impedir o disminuir considerablemente, los peligros de la aviación enemiga en caso de guerra, dificultando la observación desde los aviones, contra los que puede servir de «camuflaje»

F. Crespo de Lara

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente y el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención.

## ¿El sexo... bello?

La Universidad de Chicago, una de las mayores de la Unión y, desde luego, una de las más serias y exigentes con sus estudiantes, acaba de celebrar un concurso de belleza entre los alumnos del género masculino que acuden a sus aulas. El favorito es el joven Girst, cuya fotografía aparece en la sección ilustrada del «New York Times» del 28 de abril último. Es alto, delgado, tiene boca bien delineada, pelo rizado y cutis, al parecer, perfecto. A su lado hay dos muchachas contemplándole con cierta envidia, mientras él sonríe dulcemente, como quitándole importancia al fallo del Jurado. El señor Girst tiene veintidós años, y pertenece al equipo de «base-ball» de la Universidad. Pero la de Chicago no es la primera en celebrar concursos para premiar las caras bonitas de sus hombres, antes lo ha hecho la Institución metodista que se conoce con el nombre Northwestern University, situada en las afueras de la ciudad de Chicago. El concurso de belleza masculina de la Universidad de Northwestern tuvo tanto éxito entre la masa estudiantil, que se celebra actualmente. Y hay que ver cómo se acicalan los muchachos que la Asociación de Estudiantes considera «presentables». Además, el premio de belleza, mientras permanece en la Universidad, un héroe más, un campeón más de que envanecerse, y pasa a la categoría de ídolo, como los capitanes de los equipos de deportes. También las muchachas se unen en esta admiración, con las naturales consecuencias de fleteo, persecución y en algunos casos, caza del «favorecido». Yo he conocido a una muchacha que estaba en relaciones con la «belleza» del año 1928, y al presentarme dijo: «Don Fulano de Tal, tiene el primer premio de belleza de la Universidad de Northwestern».

La Prensa, sin excepción, toma estos concursos en serio, como si fueran la cosa más natural del mundo. Alguien, sin embargo, parece que se ha atrevido a criticarlos—alguno que aún no está americanizado—; pero la Asociación de Estudiantes ha contestado que así se obliga a los concursantes, muchos en número, a ser más cuidadosos en el aseo personal, y que no hay duda que, si en todas las Universidades de los Estados Unidos se celebraran estos concursos, en muy pocos años se conseguiría una mayor pulcritud en la masa de la población masculina; el premiado, por llevar el título dignamente; el no favorecido, por perecerse al modelo «ideal».

Ve aquí cómo la Universidad, hasta ahora encargada solamente de cultivar la inteligencia, va imponiéndose y tomando cada día más importancia en la vida nacional. La cultura del cuerpo la atiende fomentando el in-

terés por los deportes. Ahora empieza a preocuparse por la belleza de la raza. Quizá las Universidades de Chicago y Northwestern pasen a la historia por celebrar el concurso más original del mundo, y que en Europa consideráramos el menos masculino del mundo. Y quizá consigna cambiar los valores estéticos de los sexos ¿Cambiarán también los valores éticos? ¿Cuál será, en el futuro, el «bello sexo»?

Margarita de Mayo Izarra

Nueva York, mayo, 1929.

(De «El Debate»)

## EL MOVIMIENTO FEMINISTA MODERNO Y SANTA TERESA DE JESUS

Dió una conferencia en la Academia de Jurisprudencia la doctora en Letras de la Universidad de Buenos Aires, doña María de Buenos y Núñez de Prado.

Comenzó la disertante haciendo una apología de las doctrinas de la sabia doctora Santa Teresa de Jesús, respecto a los problemas morales y sociales, rechazando la razón biológica en que se apoyan muchos para demostrar la falta de condiciones de la mujer para ocupar cargos o ejercer profesiones análogamente a los hombres, citando como capacidades célebres de mujeres a Isabel la Católica y a Santa Teresa.

Se refirió al problema feminista moderno, cuya solución está en la educación de la mujer en la relación con la vida moderna.

Afirmó que el feminismo es religioso e inspirados sus fines morales en las doctrinas de Cristo.

Aludió al triunfo laborista inglés debido a las mujeres, cuyo Gobierno lleva a una mujer para desempeñar una cartera. Este triunfo feminista tendrá repercusión en el mundo.

Opina la señora de Buenos que a pesar de los esfuerzos llevados a cabo por las Conferencias internacionales y Sociedad de Naciones en favor de la paz, los resultados no serán eficaces, pues las naciones siguen armándose.

Terminó su disertación diciendo que la mujer debe tener los mismos derechos políticos del hombre.

## FRANCIA

## El barón Gartner matado de una princesa

París.— Dicen de Viena que ha sido vista la causa contra el barón Gartner. Las sesiones fueron públicas, y gran cantidad de damas acudieron a presenciar el curso de la misma.

Como se recordará, el barón Gartner dió muerte a su ex novia la Princesa Djidji Mouheb, hija del ministro de Agricultura de Egipto, Mouheb bajá, de un tiro de revólver durante la celebración de un concierto en Viena.

Se atribuyó la muerte a los celos, pues al romper las relaciones el barón creyó que era debida a que la Princesa estaba enamorada de otro hombre.

El juicio fué pródigo en incidentes, y el barón se mostraba arrepentido de su mala acción.

El Tribunal le condenó a doce años de trabajos forzados después de haber apreciado algunas antecedentes.





*(Continuación de Santa Isabel de Castilla)*

que comulgo con ese ideal tan patriótico que tan rectamente ha denominado usted ¡Fraternidad! Estoy a su completa disposición para todo y en carta que dirigí ayer a Doña Mercedes Sainz, la incluía su brillante artículo, para que vea que los leoneses trabajamos.

También remití a usted mi último artículo sobre el mismo tema que publicó «La Crónica de León» el sábado y que supongo recibiría. No deje usted de ayudarnos en lo que pueda y prestarnos su valiosa colaboración en la prensa.

Referente a la suscripción, y aunque profano en materia de canonizaciones, creo sea indispensable, pues según me dice Doña Mercedes, hace falta bastante dinero. Si necesita algún dato sobre esto, no tenga inconveniente en dirigirse a esta dama (S. Martín, 18, San Sebastián), en la seguridad de que ha de poner a su alcance cuantos datos necesite.

El Ayuntamiento de Medina ha donado 5.000 pesetas y la Diputación de Valladolid 3.000 esto, unido al dinero que mandan ya de América (don Miguel de Zárraga trabaja denodadamente en Nueva York) hace suponer un éxito. Hoy sale para el Bierzo el señor Canseco, quién probablemente hará por ver a Vd. Ya sabe que incondicionalmente a su disposición, aprovecho la ocasión para enviarle mis profundos respetos. — Su afmo. s. s. y amigo, Pablo Morillo. — 10 de enero de 1929.

**ISABEL LA CATOLICA, LA MAS GRANDE DE LAS REINAS**

Hace algún tiempo leí un artículo del malogrado escritor E. Ramírez Angel titulado «Inútil vecindad»; la lectura me sugirió la idea de comentarlo, tan acertado lo encontré. Hacía resaltar el afán de los franceses por crear sus glorias y enaltecer a sus hijos, llegando a veces hasta la exageración para conseguir que el mundo entero se fije en ellos; esa es una manera práctica de entender el patriotismo; los admiro por ello, y trato de imitarlos aun que con la consiguiente tristeza de notar de cuán distinta forma lo entienden muchos españoles.

En mis viajes por el mundo he podido oír de labios españoles, y repetidos por extranjeros, relatos de errores que cometió España; pero sin analizar sus causas ni las épocas, y, lo que es más irritante, sin conocer a España algunos ni de vista. Siempre en tales casos traté de desmentirlos y de poner las cosas en su lugar.

Nosotros tenemos entusiasmos estrechos que duran un

minuto; pero no la paciencia y perseverancia que distinguen a otros países; glorias hay en España como no existen comparables en el mundo, y sin embargo, apenas se habla de ellas; parece como si tratáramos de esconderlas a las miradas ajenas, y muy a menudo son los propios extranjeros quienes las exaltan por simple amor a España.

Isabel I de Castilla, Isabel la Católica, la más grande de las reinas, la que a un mundo dió otro mundo, la que a aquellas tierras desconocidas llevó la civilización y la cruz, la que en su grandeza dictó leyes admirables en favor de los indios, a quienes desde el primer momento reconoció iguales a nosotros; esa excelsa mujer a quién toda la América española debe su idioma, su religión y sus progresos, no tiene todavía el puesto que le corresponde entre los altares, no es aún Santa Isabel de Castilla, como pudo serlo desde hace siglos; no nos hemos preocupado de ello sino por excepción, y, sin embargo, ningún español debiera escatimar sus esfuerzos para conseguirlo; ella nos dió un mundo; ¿por qué, entonces, no reconocer sus virtudes amplias y pedir al Padre Santo que se instruya el proceso para la beatificación?

¿Y el Castillo de la Mota, en Medina del Campo? Ese magnífico monumento que tantos gloriosos recuerdos encierra, que tan ligado está a la vida de aquella reina, santa mujer, se encuentra poco menos que abandonado. Es verdad que en estos últimos años se han concedido por los gobiernos algunas cantidades para evitar su completa desaparición; pero han sido tan pequeñas esas cantidades, que nunca será posible así su restauración. Fué hogar de la Reina Isabel allí; recibió a Cristóbal Colón antes de algunos de sus viajes, enterándose de cuanto aquellas lejanas tierras y de sus pobres habitantes con-cerniera, dictando oportunas leyes y disposiciones, admiradas hasta hoy; allí murió años más tarde. No es posible que esto continúe así; hemos de subsanar el olvido en que hasta hoy estuvo, y, aunados los esfuerzos de españoles y americanos, pronto hemos de ver rehecho el castillo, convertido en archivo de recuerdos de Isabel la Católica y un lugar de peregrinación para los americanos, porque esa fué su cuna, y gracias a esa admirable mujer y Reina les ha sido posible adquirir las cuantiosas fortunas que hoy disfrutan.

A veces me imagino ese monumento en manos de extranjeros... ¡qué maravilla sería!; pero no tengo la esperanza de verlo convertido pronto en ese

museo histórico, gracias a una suscripción hispano americana, a la que nadie dejará de concurrir, y entonces vendrán las gentes del mundo entero a admirarlo, como se admiran hoy otros muchos monumentos, con menos interés y sin tanta trascendencia como éste. — Mercedes Sainz de Vicuña. S. Sebastián. noviembre 1928.

¡Sublime Señora, a sus pies!

Con esta epístola del paladín P. Morillo y el artículo de la señora iniciadora, me parece que ya me habrán comprendido mis pacientes y benévolo lectores y, al igual que en León se aprestarán los hermanos de América a formar juntas y reunir los recursos que, para la obra se precisan; yo creí que para esta empresa no era necesario más que la voz del pueblo, que es la voz de Dios, pero, al parecer hacen falta pesetas y como aquí no abundan para las cosas ideales... ¡que vengan de América!

La madre común de sudamericanos y españoles, la fecunda matrona de 20 pueblos que se entienden por la «fabla» del Manco inmortal, está en visperas de un fausto acontecimiento, que yo llamo «el jubileo de la raza».

El profundo interés que han despertado en todo el mundo las Exposiciones de Sevilla y Barcelona, congregará en el regazo materno a millares de sus hijos que vendrán a ofrendar a la Vieja el cariñoso y amoroso ósculo filial.

Es casi seguro que a dar ese beso de hijos, vengan hermanos de la Argentina, Brasil, Chile, Uruguay, Perú, Paraguay, Bolivia, Ecuador, Colombia, Venezuela, México, Panamá, Cuba, Guatemala, Nicaragua, El Salvador, Honduras, Costa Rica, Santo Domingo, y Haití a más de los millares y millares de hermanos emigrados entodas estas jóvenes y florientes naciones hijas del hispano León y cuando estén todas reunidas en el regazo materno, ¿no sería el más preciado florón del Jubileo de la Raza la beatificación de la más representativa figura de la misma, Santa Isabel I La Católica?

Si hace la idea, ahí queda, pero como el tiempo ya apremia, es necesario que de Hispano América venga esa ayuda «sobre el pucho», como dicen a orillas del Plata.

Mientras tanto, y de prisa y corriendo brindo a las comisiones aquí constituidas la idea de convertir el castillo de la Mota de Medina del Campo en un Museo Isabelino reuniendo en él todo lo que se pueda de aquella época, el cual sería visitado por todos los hermanos mediante un pequeño óbolo que podía engrosar la suma para la beatificación.

Entre tanto yo no cese en esta mi campaña:

Ya están en cartera de redacción de «Las Riberas del Eo» otros dos artículos reproduciendo otros tantos del abad P. Morillo, publicados en el mismo periódico «El Diario de León», y el cuarto lo haré con el de «La Crónica de León», a que el señor Morillo se refiere en su carta.

¡Hermanos sudamericanos y españoles, seamos conscientes y agradecidos como somos bien nacidos!

¡Hispano Americanismo!

¡Fraternidad!

¡Por la más sublime y excelsa figura de la Raza, Santa Isabel I, La Católica!

¡Sus, Sus!

Alberto L. Carvajal

Bembibre, 1929.

**«La Carabina»**

Todas las tardes la veo, Castellana adelante, siguiendo con torpe y dolorido paso el andar frívolo, atocado y alegre de las dos niñas bien a quienes desgraciadamente acompaña.

Esa señora de compañía, la carabina ridícula y grotesca, a la que tanta punta se le saca en los juguetes de teatro.

¡Qué cosa tan ridículamente graciosa es la pobre señora!

Como apenas puede comer, está muy fiaca... Como no tiene, dinero va pasada de moda; sus sombreros son una birria; sus guantes están rotos; sus vestidos son de color de ala de mosca, y sus zapatos (residuo de la generosidad de sus amas) como no están hechos para sus pies, siempre hinchados de tanto caminarle, aprietan con exceso, y en unión del reuma, que atenaza sus piernas, le obligan, en la velocidad de la marcha, a hacer unas contorsiones verdaderamente grotescas.

Polito, Pocholo y Periquín, los pimpantes candidatos al amor de las dos niñas bien, hacen unas frases muy oportunas y chistosas a cuenta de la vestusta carabina, que en cuanto la mandan algo se dispara y no sabe qué hacer para gradar, y hasta a veces sonríe, como si estuviera tan divertida y tan contenta.

Para colmo de gracias la dejan atrás cuando caminan y la cargan con los paquetes como a una sirvienta, y poco falta para que Periquín, Pocholo y Polito la manden por tabaco.

Y es que los pollos estos (que no son malos en el fondo sino únicamente inconscientes y frívolos) ignoran por completo que la carabina de las niñas es una señora, tan señora como la mamá que a ellos les echó al mundo, y que ésta carabina no ha cometido otro delito que el de haber perdido a su esposo, quien al morir se llevó la llave de la despensa, y el de estar mejor educada que ellos y el de llevar sobre sus sienes la triple corona de espinas, de la soledad, de la ancianidad y del hambre.

Por eso yo, cuando Castellana adelante veo a la señora de com-

pañía (llamarla de otra manera sería una indignidad para mis labios) trota que trota detrás de sus des-póticas amitas, añorando con sus ojos cansados aquellos tiempos que para siempre huyeron, en que él iba con ella por aquellos mismos lugares, peseando ambos por gusto por las frondosas a amadas; cuando la miro y pienso que ya no puede más; que sus piernas se rinden; que la vista le falta; que su cuerpo necesita alimento y su pecho descanso, siento unas ganas locas de besar, reverente, la mano temblorosa de la infeliz anciana, y de decirle a las niñas, que corren como galgos y ríen como locas:

—No corráis tanto, chicas. ¿Para qué trotar así, si no vais a ninguna parte? Volved la vista atrás; abandonad por un instante vuestro estéril fírteo, y tened un poco de lástima de esa pobre mujer que vuestra madre os puso al lado (no detrás) para cuidaros.

Y les diría por último:

—Pensad que, acaso un día si la fortuna cambia y vuestro padre muere, y vosotras, por ingratitud o por falta de medios, no podéis ayudarla; pensad que bien pudiera suceder que vuestra madre se encontrara en un caso parecido; y ¡cuánto os gustaría (si ese caso llegara) que las niñas bien del porvenir trataran con respeto filial a vuestra madre, y que los pollos fruta del mañana descubrieran, respetuosos, sus cabezas cuando, arrastrando la cruz de su calvario, pasara frente a ellos la figura doliente y venerable de la desventurada carabina!

Filar Millan Astray

(De «La Nación»)

**UNA ANCIANA DE CIENTO OCHO AÑOS**

Santander.—En Traspesía, concejo de Celis, hemos encontrado a una centenaria llamada Petra Varela Revuelta, que nació en Bielba en el año 1821. Tiene, por tanto, ciento ocho años, y vive al cuidado de tres hijos y dos sobrinos. El mayor de los hijos tiene setenta y siete años; en el mes de marzo último falleció su hijo mayor, que contaba ochenta y cuatro años. En la actualidad tiene nueve hijos, veintidós nietos, el mayor de cincuenta y tres años; cincuenta y cuatro bisnietos, el mayor de treinta y dos años; un tataranieto y multitud de sobrinos. Se encuentra ágil y atiende a su cuidado personal y al aseo de parte de la casa. Últimamente perdió la vista, y a ello debe el visible decaimiento que le hace pasar muchas horas sentada.

La prensa pide al Gobierno atienda con una modesta pensión a los ancianos que repasan el siglo de edad como premio a la vejez, al igual que hace con un prudente subsidio a las familias numerosas.

SI ES USTED FEMINISTA  
LEA LA VOZ DE LA MUJER



Cuentos de LA VOZ DE LA MUJER

## Justicia de Dios

(Continuación)

¿Qué más hemos de decir? Pilar lo creyó el hombre que había soñado para que la introdujera en el gran mundo, se vió ya en Madrid deslumbrando con el brillo de su belleza, y aunque quiso resistir recordando su solemne juramento y lo que por ella había sacrificado Pablo, aunque luchó algunos días, al fin la imagen del obscuro joven se fué borrando para dar paso a la seductora del galante cortesano, y venció su deseo de exhibir los soberanos encantos que daba al Supremo Artífice.

—Puesto que soy reina de hermosura—se dijo,—debo sostener dignamente el cetro y no abdicarlo por una necia debilidad del corazón. Los reyes ¿lo lo proponen todo a la razón de Estado? Yo debo ponerlo al interés de mi belleza, ávida de admiradores. ¡Pueda absurdo!—escríbalo! Dios no ha creado la hermosura para que esté obscurificada, y juró que no seguiré en esta humillante situación suceda lo que sucediere.

Después de tal soliloquio no luchó más, puso su porvenir en manos del hombre que la fascinaba, y éste la pidió a su padre en matrimonio.

El anciano concedió su autorización vencido por las suplicas de Pilar, que se esforzaba en probarle que esperaba. Pablo era una locura, y la boda quedó acordada. Más ¡y!, allí no existía la llama purísima de un amor eterno. El joven se casó seducido, electrizado por la hermosura de Pilar; ella casábase atraída por su irresistible deseo de brillar en el gran mundo.

### IV

Pablo seguía exponiendo su existencia tranquilo y confiado, sin recelar la indigna traición de que iba a ser víctima; en medio de las mil privaciones y azires de la vida de campaña se sentía feliz acariciando sus dorados sueños de futura felicidad; pero la horrible realidad vino bien pronto a despertarlo. Casualmente fueron a engrosar las filas de su compañía varios mozos del pueblo, a los cuales se apresuró a preguntar por los seres que le eran queridos, pues el mal estado de las comunicaciones hacían que supiera de ellos muy rara vez. Las noticias no pudieron ser peores: su madre, enferma desde su maridaje, se encontraba de gravedad, y Pilar estaba en vis-

peras de casarse olvidando su amor y sus juramentos.

Pilar el dolor del pobre joven que veía de pronto inútiles todos sus sacrificios y muertas sus esperanzas sería imposible. La cólera, la desesperación, el desprecio, todas las pasiones exaltadas trastornaron su cerebro y le quitaron el uso de la razón.

—Puesto que ella me ha perdido—se dijo,—me acabaré de perder y correré a impedir la infame traición matando a los dos miserables.

No se encontraba lejos del pueblo, y cogiendo su morral abandonó su puesto sin temor a los rigores de la justicia militar: corrió horas y horas impulsado por el vértigo y sin tomar alimento ni descanso, y llegó al pueblo, muerto de fatiga, aún más exaltado por el consancio físico.

Encontró su casa desierta; interrogó, tré nulo de ansiedad y de temor a las vecinas, y éstas le hicieron saber que su madre ya no habitaba allí, sino en el cielo; que su hermano no se hallaba en la casa en aquel momento y que Pilar se casaba al día siguiente. Pablo lanzó un rugido de rabia feroz, oprimió la cabeza entre sus crispadas manos y voló a la casa de su Pilar gritando:

—¡Por ella, por ella todo! ¡Oh! ¡Maldita sea!

Era de noche ya; así que se encontró frente a la casa de su verdugo, se ocultó entre las sombras con el instinto de la fiera que acecha su presa y observó. No tardó en percibir una figura de hombre que se movía ante la reja de Pilar y oír el rumor de una conversación muy seguida; el joven estaba completamente trastornado y no dudó un solo instante; desnudó su sable, y cayó como un rayo sobre el de la reja, guturando:

—Ahora hago justicia en él; luego será en ti, miserable perjura.

Y antes de que el atacado pudiera defenderse ni pronunciar una palabra, sepultó el arma en su pecho. Se oyó un grito de terror y otro de muerte: el primero lo arrojó Pilar, que cerró presurosa la ventana; el segundo el hombre que con ella hablaba. Al oírlo Pablo se estremeció, pasó su mano por la frente cual si quisiera alejar el vértigo que lo cegaba, y se arrojó sobre el herido; había creído reconocer su voz. Miró su rostro y un rugido de desesperación brotó de su pecho.

—¡Mi hermano!—articuló,—¡y yo le he muerto!

En efecto, era su único hermano, un hermoso adolescente; el pobre muchacho, después de llorar a su madre, había ido a pedir a Pilar que tuviera compasión de su hermano y no lo hiciera pasar por el dolor de verla de otro.

Habiendo encontrado otras veces la puerta cerrada para él, acudió a la reja y se valió de un subterfugio para hacerla salir y que escuchara sus súplicas.

Tras de aquel grito de dolor, Pablo se alzó terrible, enérgico, extendió sus brazos hacia la morada de Pilar y exclamó:

—Hermoso arcángel del mal, infame verdugo de mi familia, juro que te arrancaré la fatal belleza con que me has enloquecido y por la que me haces traición.

Luego se arrojó junto a su hermano, lo estrechó con delirio entre sus brazos, cogió sus manos, palpó su frente: estaba yerto; puso su oído junto al corazón: no latía. Entonces el infeliz joven lanzó un grito tan desesperado que a su eco todas las ventanas se abrieron, giró sobre sí mismo, oprimió su frente como si sintiera en ella un dolor agudo, y se desplomó sin sentido sobre el cadáver de su hermano.

Cuando el desdichado volvió en sí, sólo era un pobre loco.

Este triste suceso produjo terrible impresión en el pueblo; los dos hermanos eran muy queridos, y la aversión que Pilar inspiraba se aumentó. Ella pareció algo conmovida al principio y aplazó la boda; más luego siguió preparándolo todo para el trascendental acontecimiento, sin ocuparse nunca del pobre loco.

En cuando a Pablo, tuvo los primeros días accesos tan furiosos que las buenas gentes que le cuidaban se vieron obligadas a encerrarle; pero bien pronto se calmó y su locura quedó reducida a una especie de imbecilidad. Seguía diciéndole que se vengaría de Pilar despojándole de su falta de belleza, no conocía a nadie y reía continuamente sin saber por qué.

### V

Llegó en tanto el día marcado para el enlace de la vil mercader que con su hermosa figura comerciaba; dos horas antes de la prefijada para la ceremonia, entró Pablo por vez primera desde su marcha en casa de Pilar, se precipitó en la sala donde ésta se encontraba con su padre y su futuro, y parándose ante la joven exclamó como si se sintiera iluminado por un rayo de razón:

(Continuara)

JUAN VENTURA

Allá, pendiente abajo,  
vatiando la mula.  
No porta cascabeles;  
galopa nula...  
que hoy, en vez de amapolas,  
de berzas o lechugas,  
lleva un muerto en el carro,  
y el muerto es Juan Ventura.  
Muy de lejos le sigo,  
que los pies no me ayudan  
para ir a su vera;  
pero mi oído estruja  
la canción que a distancia  
el carro modula...  
—¡Hay que correr!—me digo,  
y el decir estimula  
mis fuerzas; la pendiente  
se torna brusca,  
(tal parece que intenta  
ayudarme en mi angustia).  
Corro ve oz... Y a poco,  
veo que gestícula,  
el carretero, que para  
delante de una  
taberna, que se apea  
y que entra en la casucha.  
Aprovecho el instante,  
y alcanzo carro y mula.  
—¡Atrás!—les grito—¡Atrás!...  
¡O dame sepultura  
al igual con el muerto!—  
Nadie mi voz escucha,  
mas ya el hombre, beodo,  
sale de la casucha,  
hace chasquear el látigo  
con ciega furia,  
el campo me señala,  
y después que articula  
una andanada loca  
de frases duras,  
salta al vehículo,  
y tustiga a la mula...  
Entonces bestia y carro,  
al lanzarse en la ruta,  
arrojarme por tierra  
y mi cuerpo magullan...  
.....  
Por eso en el entierro  
de Juan Ventura,  
mis pasos no llegaron  
hasta su tumba.

Maria Enriqueta

## VIRTUD ESPAÑOLA

Hemos confesado sin regateo los grandes defectos de nuestra España; pero, en medio de ellos, resplandece una virtud que ninguna otra nación ha demostrado poseer en igual grado, y ni en grado mucho menor. Es la representación de un ideal de piedad, de humanidad, de justicia, de viva y efectiva solidaridad, que ha salvado a las razas indígenas de América; de la Malasia y de la Micronesia, librándolas de desaparecer; es aquel espíritu romántico, y aun místico, que en la declinación de su Edad Oro la llevó a erigirse temerariamente en brazo armado de una idea espiritual, después de todo elevada sacrificándole, sublime Quijote de las naciones, su presente y su porvenir. Ese sentimiento de idealidad, de espiritualidad de nobleza, alojado en el alma de nuestra raza, carece de órgano físico en el mundo porque solo España podía serlo.

### CANTARES

Flores de la vida,  
soles dan los cielos;  
pero hay muchas flores que tienen  
espinas!...  
que no hay en la tierra  
placeres sin duelo.  
Sangre de rosa y clavel  
es la que va por mis venas,  
sangre que la raza mora,  
y de la tierra, morena,  
Gloria de la Prada

Mujeres de Hoy

Agathe Dyvrande Thévenin

Los horizontes de la actividad, heréticos a la mujer pocos lustros ha, rasgan a cada hora en su envoltura un jirón, por donde pasa una mujer, luego otros, hacia la plenitud de la vida, del deber, de la personalidad.

Mañana—la fecha no importa—, para uno y otro sexo se habrá establecido el fiero en la balanza de los derechos, de todos los deberes; de los deberes, de todos los deberes, y en la mujer; esará análoga responsabilidad que en el hombre en la cuenta que han de rendirse unas a otras las generaciones.

Las mujeres de hoy ya en muchos pueblos tejen paciente, gloriosa, modesta o dolorosamente, a la par que el varón, en el público telar, y las manos de hombres y mujeres, conduciendo los hilos que parten de inteligencias y corazones, se unen y entrecruzan en campos más amplios que el hogar común, con gaceros nuevos y fecundos.

A la civilización presente, hija legítima del hombre y sólo espúrea de la mujer, va a suceder una futura criatura que llevará también apellido materno.

De todas estas mujeres de hoy, que son la realidad firme, o la promesa brillante, de todas las mujeres de mañana, queremos ofrecer desde las columnas de «La Libertad»—ningunas tan propicias—un apunte sintético, instantánea fugaz de caracteres, sensibilidades y cerebros, recogida al pasar en la placa ávida de nuestra curiosidad, anhelante ante el fenómeno más transcendental de la edad moderna: la incorporación del espíritu de la mujer a las zonas de luz, extraída por el personal esfuerzo del reino de las sombras dices y discretas en que se resignaba a ser eterna traducida, nunca creador directo.

Desearíamos con estas figuras de hoy levantar un poco del velo que, tras la conocida escena en que, a la manera griega, actores hombres traducían ante el público sentimientos e ideales de hombre y de mujer, se oculta la escena de mañana, en la cual sentimientos e ideales van a tener intérpretes propios que con matices emotivos y sonoridades adecuadas a cada sexo convertirán la vieja suplantación, insuficiente y falsa, en la expresión cierta y sublime de la verdad del mundo a través de la verdad sentida por el hombre y por la mujer.

El ejercicio constante de la profesión de abogado durante veintidós años ha agudizado y hecho más exquisitas las cualidades esenciales del carácter de la abogada francesa Mme. Agathe Dyvrande: delicadeza, timidez, sensibilidad.

Mujer nacida en el siglo XIX, no ha falseado la estética de su época ni sacrificado el aire propio y el concepto de la vida a la línea; es físicamente de su época, de aquella época que ocultaba públicamente la muy visible anatomía de las mujeres de hoy. Hija de magistrado francés, vive y se educa paternalmente impulsada en la inclinación a la cultura jurídica, y muy joven, apenas terminada la carrera, puede utilizar el derecho a ejercer en el Foro, que despejó en Francia la primera abogada, recientemente fallecida, Mme. Jeanne Chauvin, prestando en 1907 el juramento obligado en los abogados franceses. Fué discípula y pasante del antiguo Batonnier Barhoux, orientándose en los estudios civiles. Su espíritu, fino



y sutil, venció las esperanzas del Deber; su timidez sangra, jadea y lucha cada vez que ha de verse vencida en la actuación ante los Tribunales; es una lucha personísima y so da, que nadie ve, y que hay que vencer a diario, cuando, como ella, se estima la profesión como un sacerdocio en beneficio de la mujer y el niño; el azar, o la predilección, que la inician profesionalmente con un asunto de abandono de mujer por el marido, que huye con el hijo, fijan su actividad futura: pleitos de investigación de paternidad, divorcio, lucha por las víctimas excluidas en una u otra forma del hogar, constituyen hoy su clientela.

La guerra creó también en torno de esta mujer nuevos deberes y nuevos dolores. Los procesos numerosos del tercer Consejo de guerra de París, ante el que los abogados mujeres y los pocos varones exentos de engrosar los frentes informaban sin descanso en procesos sumarios, anonadados por la amenaza de penas terribles, pedida para los acusados, que rara vez escapaban a ellas en aquella época en que la dura necesidad, la amenaza pavorosa y el terror a todo lo desconocido se infiltraban en el ánimo de los juzgadores, llevándolos a veces a errores judiciales que elocuentemente proclamaban hoy, aquietada la atmósfera, los juicios de revisión que se vienen sucediendo en Francia y en los que se declaran inocentes a hombres que cayeron ante el cuadro en los fosos de Vincennes.

Esos juicios que hiperestesia la sensibilidad, siempre fina, del togado, cómo debieron sacudir el alma de una mujer!

Y con la emoción de la responsabilidad, la del peligro ante otros Tribunales, los del frente, en los que, como en Custine, durante continuados juicios, al «dossier» del abogado hay que huir al alcance de la mano la careta de gases asfixiantes con que magistrados y actuantes han de laborar a pocos pasos del frente, de donde parten con frecuencia los temidos y homicidas gases; y en París, uno y otro día, en que ha de defenderse a los acusados entre el estrépito y el pánico que siembran en la ciudad las bombas alemanas cayendo sobre Saint Gervais.

¡Qué escuela de energía si la suavidad característica de esta mujer

no fuera el eterno elemento de su personalidad, que nada destruye!

Como los nacionales de todos los países que sufrieron la horrenda estúpidez de la guerra, cump'e ella sus deberes entre el fragor de fuera y el interno. Su padre, procurador de la República en ciudad cercana al frente, es hecho prisionero del enemigo en los primeros avances, y libertado sólo con el amesticio para morir.

Casada con un ingeniero civil, ha continuado su actividad forense con igual placidez serena, bajo la que se oculta la fuerza incommensurable de la paciente y tenaz duzura. Ella, que no tiene hijos, se ha convertido en la orientadora maternal de toda la juventud femenina francesa, que, en verdaderas oleadas, se lanza al ejercicio de la abogacía. Hoy existen en el Palacio de Justicia de París 160 mujeres letradas, que invaden en igual cantidad que los hombres. «Pasos perdidos».

Madame Dyvrande que ha substituido al frente de la Asociación Nacional de Abogadas Francesas a Mme. Chauvin, su creadora, orienta y ayuda y anima a la juventud femenina del Foro con tació cariñoso y siembra en ella en el que es su principio: «Con tino y delideza, todo se logra».

Cualidades acaso más singulares que en otras latitudes son necesarias al abogado francés, que actúa ante los Tribunales con un «liberté» e independencia insospechadas en países de formulismo quintessenciado, y ante los que brillan por igual con la lógica y la solidez jurídicas, la viveza en la réolica y la rapidez y tino en la intervención de la prueba, donde el abogado se lanza a verdaderas oraciones forenses, como la que cerrará el juicio con motivo de cualquier deposición testifical.

En alto grado las posee todas esta mujer, que ha llevado ante los Tribunales la gracia atractiva que tiene la «causerie» en la dama francesa, agilidad que encubre una fuerza espiritual bien templada y de línea inquebrantable, matiz propio que no hace sino presentar con tonalidades diferentes la eterna manifestación del alma humana.

—La mujer—nos dice sonriente—no ha inventado nada, como es natural, en el Foro; hace lo mismo

que el varón, con sensibilidad propia; he aquí todo.

La Cour d' Appel ha reconocido la justicia de sus méritos, designándola para formar parte de la oficina de Asistencia Jurídica.

Y esta mujer, que tiene toda la firmeza de la profesión y toda la suavidad de su sexo, que tiene también todo el valor moral del sacrificio, atente más allá de los músculos y grullas varoniles, con la misma tranquilidad y alegría con que consagra los días libres del trabajo de Tribunales y del servicio del bufete a conficionar en su hogar las confituras-repostería, se colocó un día a la cabecera de Mme. Chauvin, su predecesora en el Foro, que, atacada por la viruela negra que la llevó al sepulcro, como al sacerdote que la asistía a quien contagió, se vió en los momentos postreros abandonada por amigos y allegados, aterrorizados por el mal repugnante.

Como en Custine, pero esta vez sin careta, frente a la amenaza de un mal cuyo desenlace pero no es la muerte para una mujer joven y belleza Agathe Dyvrande, valerosa y humanitaria, sereno con su asistencia cuidado y compañía, una vida bella que se acababa desfigurada y horrible por el mal y el abandono. Y así cumplido una vez más, como se le ma de su vida, el deber de asistencia al desgraciado, sea cual fuere el momento sea cual fuere el peligro, sea cual fuere el horror...

Clara Campoamor

(De «La Libertad»)

## Derecho Positivo de la mujer

DE LA MUJER CASADA

Derecho civil

CXXXX

### Quienes pueden pedir la nulidad

«La mujer no podrá enajenar ni gravar durante el matrimonio, sin licencia judicial, los bienes inmuebles que le hayan correspondido en caso de separación, ni aquellos cuya

administración se le haya transferido. La licencia se otorgará siempre que justifique la conveniencia o necesidad de la enajenación. Cuando ésta se refiera a valores públicos o créditos de Empresas y Compañías mercantiles, y no pueda aplazarse sin perjuicio grave o inminente del caudal administrado, la mujer, con intervención de agente o corredor, podrá venderlos, consignando en depósito judicial el producto, hasta que recaiga la aprobación del Juez o Tribunal competente. El agente o corredor responderá siempre personalmente de que se haga esta consignación o depósito.» (Art. 1.444)

### De la separación de bienes de los cónyuges durante el matrimonio

Se distingue en Derecho la separación de bienes judicial, y la separación de bienes por contrato celebrado con motivo de futuro matrimonio.

De ésta última nos hemos ocupado anteriormente tiene por objeto impedir en lo venidero la confusión de patrimonios de los esposos.

La otra se decreta en justicia, a fin de separar los bienes reunidos por el matrimonio, los de la mujer, cuando menos, si están comprometidos.

Dicho esto, entremos en materia, ateniéndonos, como antes, al Código civil.

«A falta de declaración expresa en las capitulaciones matrimoniales, la separación de bienes entre los cónyuges durante el matrimonio no tendrá lugar sino en virtud de providencia judicial, salvo cuando se hubiere casado sin la licencia o consejo de las personas de quien deben solicitarlo, en cuyo caso se entenderá contraído el casamiento con absoluta separación de bienes.» (Art. 1.432)

«El marido y la mujer podrán solicitarla, y deberá decretarse, cuando el cónyuge del demandante hubiere sido condenado a una pena que lleve consigo la interdicción civil, o hubiere sido declarado ausente, o hubiere dado causa al divorcio.» (Art. 1.433)

«Acordada la separación de bienes, quedará disuelta la sociedad de gananciales, y se hará su liquidación con-

forme, a lo establecido más adelante.

Sin embargo, el marido y la mujer deberán atender, recíprocamente su sostenimiento durante la separación y al sostenimiento de los hijos, así como a la educación de éstos, todo en proporción de sus respectivos bienes.» (Art. 1.434.) «La facultad que tiene el marido de administrar los bienes del matrimonio, subsistirá cuando la separación se hubiere decretado a su instancia; pero no tendrá la mujer, en este caso, derecho a los gananciales ulteriores, y se regularán los derechos y obligaciones del marido por lo dispuesto relativamente a la administración usufructo y restitución del dote.» (Art. 1.435.)

«Si la separación se hubiera acordado a instancia de la mujer, por interdicción civil del marido, se transferirá a la misma la administración de todos los bienes del matrimonio y el derecho a todos los gananciales ulteriores, con exclusión del marido.

Si la separación se acordase por haber sido declarado ausente el marido o por haber dado motivo para el divorcio, la mujer entrará en la administración de su dote y de los demás bienes que por resultado de la liquidación le hayan correspondido.

En todos los casos a que este artículo se refiere, quedará la mujer obligada a prestar alimentos al marido y a los hijos, así como a la educación de éstos; todo en proporción de sus bienes.» (Art. 1.436.)

«La demanda de separación y la sentencia en que se declare, se deberán anotar e inscribir respectivamente en los Registros de la Propiedad que corresponda, si recayere sobre bienes inmuebles.» (Art. 1.437.)

«La separación de bienes no perjudicará a los derechos adquiridos con anterioridad por los acreedores.» (Artículo 1.438)

«Cuando cesare la separación por la reconciliación en caso de divorcio, o por haber desaparecido la causa en los demás casos, volverán a regirse los bienes del matrimonio por las mismas reglas que antes de la separación, sin perjuicio de lo que durante ésta se hubiese ejecutado legalmente.

Al tiempo de reunirse harán constar los cónyuges, por esenitura pública, los bienes que nuevamente aparten, y estos serán los que constituyan respectivamente el capital propio de cada uno.

En el caso de éste artículo, se reputará siempre nueva aportación la de todos los bienes, aunque en parte o en todo sean los mismos existentes antes de la liquidación practicada por causa de la separación.» (Artículo 1.439.)

«La separación no autorizará a los cónyuges para ejercitar los derechos estipulados en el supuesto de la muerte de uno de ellos, ni los que se les conceden en los arts. 1.374. y 1.420; pero tampoco les perjudicará para su ejercicio cuando llegue aquél caso, salvo lo dispuesto en Art. 73.» (Art. 1.440) (1).

(1) Los arts. 1.374 y 1.420 se refieren al derecho del viudo a que se consideren de su propiedad el lecho cotidiano y las ropas de su uso ordinario.

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente y el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención.

—27—

no se queda sin castigo  
mi amoroso atrevimiento,  
y si quieres de más cerca  
oir mis locos deseos;  
escuchar mis tristes quejas  
y amorosos pensamientos,  
vivo a San Ginés; ¡ay! Dios,  
si no vivo, ¿cómo miento?  
vivo sólo donde estás,  
porque donde no estás muero.  
En unos hierros azules  
dadas las doce te espero  
donde perdonen los mios,  
pues vienen de amor cubiertos.  
¿Qué dices desto, León?

(León)

¿Qué he de decir? que eres necio  
si no gozas la ocasión  
pues te ofrece sus cabellos;  
esta si que me da gusto,  
que descubre sin extremos  
los que tiene allá en el alma.  
Parece que estás suspeso;  
¿verdad tienes, por Dios,  
di, ¿sabes encorramientos?  
¿oh! ¿qué hechizas esta gente?  
¿sabes algún grano de helecho?

—24—

(Liseo)

Fenisa, con tu silencio (1)  
no dilates más mis glorias;  
dime si traes de mi dueño  
algún divino mensaje.

(Fenisa)

Amistad santa, no puedo  
dejar de seguir a amor;  
de aqueste papel, Liseo,  
sabrás lo que me preguntas;  
léele, que te prometo  
que me cuesta harto cuidado  
la travesura que he hecho;  
y queda adiós.

(Liseo)

¿Ya te vas?

aguarda, por Dios,

(Fenisa)

No puedo.

¡Ay ojos, en cuyas niñas  
puso su belleza al cielo!  
Adios.

(Liseo)

¡León! ¿señora,

(1) Ms. Fenisa tanto silencio.



## La libertad en el vestir

Tras la soga de la dictadura fuese en Turquía el caldero de la indumentaria nacional. «A régimen nuevo, nuevas costumbres», pensó Mustafá Kemal, y, sin más, turcos y turcas aparecen un buen día ágiles, esbeltos, garbosos europeos, un sombrero de paja en lugar del fez y unos alisados pantalones europeos en sustitución de los bombachos indígenas. Pero—ya se sabe—el hábito no hace al monje. Un dictador puede vestirse en Constantinopla de turco o de europeo; puede también, y debe, imponer la moda a sus gobernados. Lo que no podrá nunca es dejar de ser dictador. Con un fez en juto o con un fieltro baldado será, permanentemente, dictador. Y si bueno, voluble, porque de sabios es cambiar de opinión; y si voluble, a mayor gloria nacional.

Y ello es que Mustafá ha decidido crear un nuevo traje indígena. ¿Cómo? Otomanizando el europeo. Los turcos están, desde ahora, obligados a emplear en sus vestidos el género nacional. ¿A cambio de la su misión, a la moda europea? ¡No, por Allah! Eso iría contra los mejores principios de la libertad, porque sería condicionarla—cambio de...—, y una libertad condicionada deja automáticamente de ser libertad. Mustafá impone a sus súbditos un traje único con un paño único: «Chaqueta blanca con rayas negras y pantalones negros, rigidos y sin arrugas».

El ritmo de su razonamiento es muy sencillo. «Desahuciar de Turquía—se habrá dicho—el libre y tradicional atuendo para adoptar el traje, también libre, de Europa, es elegir, entre dos libertades, la extranjera», lo cual va en mengua del sentimiento patriótico. La libertad europea de indumentaria pugna con la libertad de indumentaria nacional. Pues renunciemos a la libertad. La libertad es un concepto vano. Se es libre en cuanto no hay lesión para un interés patriótico y en cuanto subsiste el bien. Si no hay lesión a la Patria, la libertad resulta innecesaria, supuesto que las intenciones son espontáneamente puras. Si el bien existe, tampoco es necesaria la libertad, supuesto que sin ella hay bien».

Y el dictador inventa entonces un traje uniforme, turco y dictatorial, sobre un patrón europeo y liberal. Lo cual equivale a una explotación de la libertad en beneficio de la dictadura. —Trivelin

Si, por extravío en Correos, algún suscriptor dejara de recibir algún número puede pedirlo a nuestra administración, para remitirle de nuevo.

## El ataque a la Familia

Firmado por el señor Martínez Sierra ha visto la luz en un diario de gran circulación un artículo sobre esos temas sexuales que cierta literatura, más atenta a los fines crematísticos que al cumplimiento de una elevada función social, ha puesto de moda. No nos cabe duda de que el diario en cuestión habrá visto sorprendida su buena fe. Le ha bastado acaso la firma de un colaborador habitual para dar el artículo a la estampa sin mayor examen.

Y es lo cierto que el señor Martínez Sierra, que ha firmado tantas veces escritos de índole femenina, ha llegado en esta ocasión al terreno de la más franca inmoralidad. El hecho es aún más grave si se piensa en que un diario entra en los hogares y se pone en todas las manos, las más veces sin que el jefe de la familia pueda ejercer la vigilancia natural sobre las lecturas de su esposa y de sus hijos y aun sin que sospeche siquiera que se le haya de ofrecer ocasión. ¿Cómo ha de pensar que van a dársele crudamente los tópicos inmorales del amor libre, del derecho de las mujeres a la satisfacción de su «instinto sexual», aderezados, como de costumbre, con chistes pornográficos e irreverentes?

Es necesario que de una vez se produzca la reacción social contra esas doctrinas. Toda una campaña que adopta ya el aire campanudo de la disertación científica ya el fílvolo de la literatura amena combate directamente a la familia y ataca los fundamentos de la sociedad. Conviene advertir bien que ni eso es ciencia ni cultura. El llamado «problema sexual» no es más que la eterna lucha de las bajas pasiones contra los frenos que les oponen las leyes morales. La diferencia es que hasta ahora éste estimaba universalmente como la más noble característica de humanidad y racionalidad—de virilidad en el más recto sentido—el vencimiento de esas pasiones. Hoy pretenden algunos trastornar esa concepción en sus cimientos. Ellos sabrán acaso el motivo. Lo que no les podemos consentir es que proclamen como normas de su labor la ciencia, la cultura, el altruismo o el arte. No está la gente tan olvidada de lo que son

esas cosas para que pueda confundirlas con facilidad.

Pero se impone frente a la obra negativa una campaña de afirmación; frente al ataque, la defensa. Todos los que pensemos que es preciso salvar la familia cristiana, el pudor de las mujeres, la inocencia de los niños, no podemos permanecer indiferentes ante esas propagandas que se insinúan de tan diversos modos. Los padres de familia y la Prensa conscientes de su verdadera misión tienen en este caso señas de deberes que cumplir.

## Semblanzas femeninas

### Maria de Barahona

Religiosa profesora y Co Rectora en el convento de la Concepción Jerónima de Madrid, colocada por Montalbán entre los ingenios matritenses por su «excelente voz, maestría en el canto y elegancia de sus composiciones. Ella misma escribía letra y música de los cánticos sagrados que «jucutaba» con precisión admirable, demostrando su gran ingenio, facilidad y destreza. Como poetisa, se encuentran varios suyos en varios libros de su época, y cuatros magníficas décimas en las *Lágrimas a la muerte de Montalbán* impresas en 1638.

### ITALIA

### Beatificación de sor Margarita Redi

Con el ceremonial de costumbre se ha celebrado en la basílica de San Pedro la beatificación de la venerable Margarita Redi, natural de Florencia. Por primera vez prestaron servicio de orden y de parada 40 gendarmes pontificios. A la función religiosa asistió Pío XI, estando presentes 30 000 personas que acogieron su presencia con gran entusiasmo.

## FALLECIMIENTO DE UNA RELIGIOSA BENEMERITA

Badajoz. —En Mérida ha fallecido la superiora del Manicmio del Carmen, sor Rafaela Echániz, que llevaba cerca de cincuenta años ejerciendo su caritativa misión, por la que había sido condecorada recientemente con la cruz de beneficencia.

A l entierro, que constituyó una grandiosa manifestación de duelo, asistieron las autoridades provinciales y de la localidad.

## ESTADOS UNIDOS

### El concurso de belleza de Galveston

Galveston. —La señorita Irene Thalberg que toma parte en el concurso de belleza, ha sido elegida como primera belleza norteamericana, con el título de «Miss Estados Unidos».

La señorita Thalberg se presentará al concurso que se celebra esta noche, y en el que toman parte las bellezas americanas y europeas, en el que se ha de conceder el título de «Miss Universo».

## Curiosidades

### LO QUE REVELAN NUESTROS OJOS

Negros o castaños oscuros.—Indican apasionamiento en el amor.

Azules oscuros.—Denotan bondad, pureza y ternura, si bien una inteligencia limitada.

Azules claros.—Indican constancia, alegría y conformidad.

Azules pálidos.—Pestañeantes y con la mirada inquieta, denotan egoísmo y engaño.

Castaños claros o amarillos.—Denotan inconstancia. Los ojos de color indefinido, propios de miradas vagas y sin expresión, pertenecen al temperamento linfático, y denotan indiferencia y falta de ánimo, así como un carácter frío y egoísta.

Grises o verdosos.—Son propios de temperamentos vehementes e impresionables, que suelen producir tan buenos artistas.

## EL ARTE DE ENCORVAR LAS MADERAS

De «La Prensa», de San Antonio de Texas:

«El arte de encorvar las maderas es conocido desde hace muchos siglos. Se dedicaban especialmente a ello los constructores de coches y los toneleros. Lo acostumbrado era calentar sobre el fuego y por un lado de madera fresca, humedecerla con agua fría por el opuesto para en seguida intentar encorvarla, sirviéndose únicamente de las manos, sin emplear otra ayuda. Como es natural, al seguir este sistema podían tan sólo efectuar curvas relativamente insignificantes; además experimentaban grandes pérdidas, debido a las roturas; tampoco podían obtener que la madera así encorvada quedara consistente al darle esa nueva forma, porque tal tratamiento producía tensiones desiguales, de lo que resultaba que la madera, al quedar más tarde sometida a las variaciones de temperatura, buscaba su forma primitiva en las partes no tratadas.

A mediados del siglo pasado Thonet se ocupó en hallar mejores procedimientos para encorvar maderas, y perfeccionó la industria de tal manera que le fué posible fabricar muebles con maderas encorvadas. En esa época fué cuando principió la investigación científica sobre los poros de la madera, y se construyeron las primeras máquinas para encorvarla; hoy es posible encorvar vigas de madera hasta de 150 milímetros de espesor y 800 de anchura y mantenerlas consistentes en la forma encorvada, lo que ha dado origen a que cada día sean más usadas las maderas preparadas así».

Solicitamos corresponsales en todas las capitales y pueblos de España. LA VOZ DE LA MUJER da unas condiciones excepcionales a los corresponsales administrativos.

Diríjanse a nuestras oficinas: Plaza de Oriente, 2.

—25—

dulce papel de mi dueño,  
no carta de libertad  
sino de más cautiverio.

(León)

¿Es lignum (2) crucis arase?  
¿Es de alguna Santa el hueso  
lo que te dió aquella dama?

(Liseo)

¿Por qué lo preguntas, necio?

(León)

Bésale tan tiernamente  
que no es mu ho si sospecho  
que es reliquia; a ver papel;  
ahora si que estás bueno.  
Más si fuera Marcia caste  
no granjeara en aquesto.

(Liseo)

Si merezco, papel mío,  
saber lo que tienes dentro,  
rompé para gozario  
aqueste divino sello.

(León)

Acaba; ¿qué estás dudando?

(2) Ma, tigno en.

—26—

si no temas que los griegos  
del gran caballo troyano  
trae metidos en su centro.

(Liseo)

¿No es esta letra de Marcia?

(León)

Y vendrá a ser, por lo menos,  
de la fregona de casa.

(Liseo)

Calla que leerle quiero;  
oid la boca de Marcia:  
«Supe, Gallardo Liseo,  
tu nobleza, tu valor,  
y tu gran merecimiento.  
En tu retrato miré  
las partes que te dió el cielo,  
y al fin por ojos y oídos  
me dió el amor su veneno,  
y aunque entiendo quien (1) te adora,  
hoy a quererte me atrevo,  
que amor no mira amistades  
ni respeta parentescos.  
Dirás que fuera mejor  
morir; pues tú me has muerto

(1) Ma, que



# Las Subsistencias

AÑO V

Sábado 15 de junio de 1929.

Número 190

## Contestando a unas preguntas

A las insistentes preguntas de varias suscriptoras que desean saber el origen y finalidad de LAS SUBSISTENCIAS contestamos:

Nació este periódico el día 1.º de diciembre de 1924. Su origen tuvo por finalidad, como la tiene hoy, como la seguirá teniendo, el hacer propaganda en favor de la abaratación de las subsistencias y del estado sanitario de las mismas, a la vez de todo aquello que se relaciona con la vida del hogar, como la vivienda higiénica y barata, extendiendo su esfera a la política económica que la mujer puede hacer desde los Municipios y lo que pudiera desarrollar, más tarde desde el Parlamento, en condiciones de libre elección por el Pueblo.

Además de esto, a otra finalidad elevada debió su origen: el deseo de ilustrar a la mujer del campo en todas aquellas industrias rurales que fijen con un porvenir seguro al lado de los suyos, evitando de aquel modo su emigración a las grandes poblaciones y al extranjero donde casi siempre son explotadas, por su falta de preparación.

El *feminismo rural*, es tan necesario o más, a nuestro juicio, que el que se persigue y desarrolla en las ciudades, pues precisamente por no tener la mujer del campo medios de vida decorosos y suficientes, tiene que concurrir a los grandes centros de población complicando la vida de la mujer de la ciudad con el aumento de la demanda de trabajo.

Se publicaron LAS SUBSISTENCIAS algún tiempo separadas; pero el excesivo trabajo que nos producía, fué la causa de fusionarlas con LA VOZ DE LA MUJER.

Quedan complacidas nuestras suscriptoras y satisfagan su curiosidad en la lectura de estas líneas, otras que sientan el mismo deseo, para los que continúan en esta sección estos renglones impresos.

## SE VA A GIRAR UNA VISITA DE INSPECCIÓN A LAS LECHERÍAS

En el Gobierno civil han facilitado las siguientes noticias:

La Junta provincial de Sanidad ha informado favorablemente la construcción de un sanatorio en el pueblo de Guadarrama y la traida de aguas de Cercedilla y Cobena. También ha aprobado la construcción de un matadero en Miraflores de la Sierra.

Se ha recibido en el Gobierno la real orden del ministerio de la Gobernación aprobatoria del proyecto de prolongación de la Castellana.

El gobernador ha ordenado a los inspectores provinciales de abastos giren una visita a todas las lecherías de Madrid, y extremará el rigor en sus sanciones a los que adulteren la leche.

La Junta provincial de Abastos ha fijado los nuevos precios para el carbón, rebojando 25 céntimos en el saco de cok; 30, en el saco de

antracita de primera, y 40 en el de segunda.

El gobernador, por encargo del marqués de Santa Cruz, da las gracias a todos los individuos y entidades de esta provincia que han tomado parte en la suscripción abierta para erigir un monumento a su majestad la reina doña María Cristina.

## LOS NUEVOS REGADIOS

Al ministro de la Economía Nacional ha entregado interesantes peticiones el Sindicato remolachero de Castilla la Vieja, por medio de una numerosa Comisión venida de Valladolid.

Entre todas las conclusiones queremos destacar una de importancia sintomática; la referente a la permisión del cultivo del tabaco. Parecerá extraño que se piense en un «tabaco vallisoletano», pero es lo cierto que algunos agricultores han obtenido ya hasta 3.000 kilogramos por hectárea, de la aromática planta, en las tierras de Castilla, y que el desarrollo de sus plantaciones tiene extraordinaria importancia para los nuevos regadíos españoles, tan escasos en especies de posible explotación.

Las Confederaciones hidrográficas van a transformar extensas llanuras, hoy secas. Pero la gran interrogación que inquieta al porvenir de las futuras comarcas regables es ésta: ¿Qué plantas van a cultivarse?

La remolacha, la raíz transformadora de las vegas regadas y enriquecedora de sus cultivadores, no puede ocupar mayor extensión que la que hoy alcanza, pues el azúcar obtenido de ella no tiene más mercado que el interior, y éste presenta hoy aproximado equilibrio entre la producción y el consumo. No hay que pensar en enviar nuestro azúcar al extranjero, en primer lugar, por su coste de obtención y, en segundo término, porque acuerdos internacionales azucareros tratan de ordenar, fijando cupos nacionales, la producción mundial y hasta reducirla—como ocurre en Cuba con la de caña—para mantener precios remuneradores.

Además, el «monocultivo», especialmente de una planta «agotadora», como la remolacha, es quílima, arruina las tierras.

Hay que buscar nuevas plantas para alternar con la remolacha y para ocupar nuevas extensiones de regadío. Forrajes, patatas, cereales, frutas, son las únicas posibilidades de que hoy pueden disponer los regantes españoles con limitaciones muy extensas algunas y con no gran «beneficio industrial» las otras.

Hay que ensayar y orientar la implantación de cultivos como el del tabaco y, con gran interés, el de las textiles.

El algodón para el Sur, el cáñamo en Levante y otras zonas de España; el lino en casi toda la nación.

Sobre él se ocupa tenazmente, y con criterios técnicos, la Federación Católica Agraria de Astorga, pensando precisamente en los nuevos regadíos de su zona.

El tabaco y las plantas textiles pueden constituir la mayor parte de la solución buscada. Pero urge que su cultivo se fomente y se extienda, no ya que se «permita»—como sucede ahora con el tabaco—. Si nos retrasamos en hacerlo así, puede ocurrir que el agua corra fecundante por los nuevos canales hechos para regar y los labriegos se pregunten en las márgenes secas: «¿Y qué sembrarémos?»

## INFORMES VITICOLAS

La Confederación Nacional de Viticultores, ante la baja en el precio del vino iniciada en algunas regiones y muy acentuada en otras, llama la atención de los viticultores sobre los datos que acaban de publicarse en Francia acerca del consumo durante el mes de Abril, que ha superado al de Marzo en 1.100.000 hectólitros, lo cual prueba que no son ciertos los rumores que se propagaron sobre la disminución del consumo de vino en este país, que dificultaría la salida de la cosecha última y ocasionaría una baja general.

Por el contrario, las últimas noticias recibidas son que dicho dato ha hecho reaccionar el mercado, y no sólo se sostienen los precios, sino que algunos esperan alguna alza. Por otra parte, los efectos de las heladas y de las enfermedades se notan ya bastante, y, aunque la vegetación presenta buen aspecto, se ve poco fruto en las viñas productivas, Aramones, etc.

Todo ello, unido a la escasa cosecha registrada en España el año último, de la cual ha salido ya la mayor parte de Cataluña y una buena parte en Levante, hace que no haya motivo para mirar con pesimismo la situación y que, por lo tanto, no deben malvender los viticultores su vino.

## CONGRESO DE PRODUCTORES Y EXPORTADORES DE FRUTAS ESPAÑOLAS

Se ha autorizado a la Dirección de la Exposición Internacional de Barcelona para convocar, con carácter oficial, coincidiendo con dicho certamen, el primer Congreso Internacional de Productores y Exportadores de Frutas de España, el cual celebrará sus sesiones durante los días 10 a 25 de Septiembre próximo.

Se crea un Comité encargado de la organización y dirección del Congreso, el cual quedará presidido por el barón de Esponellá, actuando como secretario general D. Manuel Nogareda.

## LA ABUNDANCIA DE PESCA

Otra vez llegan noticias del Cantábrico dando cuenta de que los pescadores no saben lo que hacer con el pescado que capturan. Es tanto, que han de arrojar al mar buena parte del mismo para obtener precios en cierto modo remuneradores. Como no está organizada la industria, la abundancia de pesca es una grave preocupación para los pescadores. Y un perjuicio evidente para el público consumidor.

En un artículo publicado hace unos días señalábamos las causas de esta desorganización e indicábamos sus posibles remedios. Hemos de insistir hoy en el tema, porque ha ocurrido un hecho que conviene mucho publicar. Decíamos nosotros que los intermediarios realizaban todo género de maniobras para que a los grandes centros consumidores llegase tan sólo el pescado preciso para mantener los precios altos. La clave de su negocio es comprar barato y vender caro. Toda su organización está montada sobre estas bases.

Pues bien: para probarlo, he aquí el hecho a que nos hemos referido: los pescadores de La Escala (Gerona) preparan el pescado con sal cuando hay abundancia, para hacer las expediciones con relativa seguridad en cuanto al estado sanitario del mismo. Los intermediarios, para quitar a los pescadores todo medio de defensa, han denunciado a los de La Escala como si ejercitasen la industria de salazón, para que se les obligue a pagar los tributos correspondientes. El asunto se está tramitando en Gerona y en Madrid.

La denuncia no puede surtir los efectos deseados porque hay una Real orden, publicada el día 3 de enero del corriente año, en la que se autoriza a los pescadores a realizar tales expediciones. El hecho, sin embargo, prueba cuáles son los procedimientos empleados por los intermediarios para que el pescador no pueda romper sus amarras.

Nos parece el tema tan interesante, que debería constituir una de las preocupaciones principales de los elementos oficiales encargados de dirigir esta industria. En el Congreso de Pesca celebrado el pasado año en San Sebastián y en el que recientemente verificaron los Pósitos en Madrid se estudiaron soluciones para estos problemas y se pidió al Gobierno que las pusiera en práctica en seguida, porque los millares de personas que viven de la pesca, y que dejan de trabajar más de cien días al año a causa de los temporales, necesitan aprovechar la riqueza que obtienen a fuerza de trabajo y de sacrificio. Esto, por lo que toca a los pescadores. En cuanto al país consumidor, es una pena que se le haga pagar el pescado a precios elevados cuando se entierran todos los días en la costa millares de kilos de aquellas especies que más frecuentemente consumen las clases populares.

(De «El Sol»)

## ALEMANIA

### La ayuda a la agricultura

Berlin.—Durante el debate de Reichstag relativo al presupuesto del departamento de Alimentación, el ministro del ramo ha declarado: «El Gobierno ha decidido no aplazar hasta septiembre todas las cuestiones de política agraria, sino conocer la opinión sobre las cuestiones referentes a los cereales, de un Comité que, en el de las tres próximas semanas redactará un informe, el cual será sometido al Reichstag antes de las vacaciones.

Con relación a ciertas cuestiones, Alemania está comprometida por Tratados de comercio que debemos respetar, y no están lo bastante avanzadas para ser solucionadas. Estas cuestiones deberán examinarse en relación con el gran problema de cómo desea Alemania portarse económicamente, ya que las negociaciones de París desempeñan en este asunto un papel decisivo.

El Gobierno del Reich podrá llegar a una decisión definitiva sobre la base de este arreglo, y la cuestión especial que celebrará el Parlamento en el mes de septiembre próximo.

## SI ES USTED FEMINISTA LEA LA VOZ DE LA MUJER



Para embellecerse y conservar la salud

## Productos Sirén

### Jabón Sirén de Verbena Calendulado

Es exquisito para el Tocado y el Baño: perfuma y hermosa las formas; suaviza la cabellera, quita la caspa y evita la caída del pelo afirmando sus raíces.

### Crema Embellecedora Sirén para el rostro

Blanca y rosa, sin grasa, de excelentes resultados para el cutis ajado, quita las pecas y los barros que tanto afean el rostro, y para el masaje es insustituible.

### Real Extirpador Sirén Perfumado

Quita el vello superfluo de la cara que tanto afea a la mujer el de los brazos.

### Polvos Embellecedores Sirén para el rostro

Protegen, suavizan y perfuman la piel.

### Pot-Pourrit Sirén de Almendras, perfumado

Se emplea como sustituto del jabón para las complexiones sensitivas: rejuvenece y embellece el cutis.

### Crema Sirén de Pepinos, Perfumada

Vivifica y devuelve lozanía y juventud al cutis de la mujer y del hombre.

### Violentina Dental Sirén

Abrillanta y blanquea los dientes, destruye la carie, vigoriza las encías, tonifica los tejidos bucales y perfuma el aliento.

### Rojo líquido Sirén y Rojo compacto,

Para los labios.

### Suspiros de Cupido de Sirén

Perfume ideal de finisimos olores de flores orientales.

### Pestañina Sirén

Suaviza, perfuma y estimula las raíces de las pestañas y las cejas y promueve su crecimiento.

### Pastillas de Violetas Sirén

Para perfumar y refrescar la boca.

### MAISON SIREN

(Société Anonyme) IX.<sup>e</sup> Arr. Paris (Francia).

Son de fama universal, y los más preferidos por las mujeres elegantes.

La Administración de este periódico se encarga de remitir directamente a Madrid y provincias los pedidos que nos hagan de estos productos de belleza

Publicaciones de LA VOZ DE LA MUJER

Por

CELSIA REGIS

Obras publicadas

LA MUJER ESPAÑOLA EN LA CAMPAÑA DEL KERT (agotada).

ISABEL LA CATOLICA, (2.<sup>a</sup> edición),

en 8.<sup>o</sup> y 224 páginas. .... 2,50 ptas.

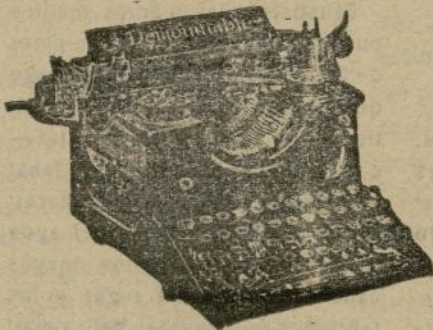
LA MUJER EN LOS MUNICIPIOS (conferencia). ... 0,75

LA VILLA Y CORTE DE ESPAÑA (El Ayuntamiento de Madrid por fuera y por dentro durante la actuación como Presidente del mismo, del Conde de Vallellano), en 4.<sup>o</sup> con co papel cuché, 68 fotografías y 173 biografías de mujeres célebres nacidas en Madrid. .... 10

IDEALES DE AMOR (LA PERLA NEGRA).

Novela social, en 8.<sup>o</sup>, 224 páginas. .... 2,50

### De varias marcas



MAQUINAS PARA ES  
CRIBIR LAS MAS  
PERFECTAS

PIDALAS A PRUEBA AL  
AGENTE GENERAL

OTTO STREITBERGER: CALLE  
BERLIN, 19 (SAN GERVASIO).—  
BARCELONA  
Y EN NUESTRA ADMINISTRACION

### Novisimos Métodos del doctor Stent.



La debilidad nerviosa, neuras-  
debilidad sexual, insomnio, dis-  
pepsia, estreñimiento, reuma-  
gota crónica, neuralgias, cata-  
rrros y la parálisis se curan  
con los

APARATOS ELEKTRA

Son los únicos métodos que poderosamente secundan  
los esfuerzos propios del organismo y proporcionan sa-  
lud, vigor y belleza

Pidan folletos explicativos al Delegado del Sr. STENT, en España, Otto  
Streitberger: Calle Berlin, 19 (San Gervasio). — BARCELONA y en nuestra  
Administración.

Granja-Escuela Agrícola  
Femenina

SECCIONES QUE ABARCA  
AVICULTURA (gallinas, palo-  
mas, gansos y patos). CUNI-  
CULTURA (conejos para car-  
ne, de lujo y para la industria  
pelétera), APICULTURA, SE-  
RICULTURA, FLORICUL-  
TURA, HORTICULTURA Y  
DERIBADOS DE LA LECHE

Se halla instalada en Carabanchel  
Bajo, a espaldas del Hospital Militar  
Sus enseñanzas comprenden: clases  
prácticas sobre Gallinicultura (ma-  
nejo de incubadoras, clasificación y  
selección de razas ponedoras, galli-  
neros especiales con nidales regis-  
trados, conservación de los huevos  
y aprovechamiento de la pluma)  
Cunicultura (crianza del conejo por  
el sistema celular, clasificación y se-  
lección de razas, aprovechamiento  
de sus pieles en la industria peléte-  
ra), Columbofilia (crianza de palo-  
ma en sus diversas variedades de  
raza, aprovechamiento de la pluma  
y de la palomina); Horticultura (cul-  
tivo y conservación industrial de los  
productos del Huerto).

Estas tres secciones se hallan en su  
vigor y las restantes se están insta-  
lando.

### VENTA DE PRODUCTOS

Se hallan ya a la venta conejos re-  
productores y para carne, huevos pa-  
ra incubar y comer; parejas de palo-  
mos para reproductores, para comer  
para tiro de pichón y verduras y her-  
talizas.

Los aficionados a estas industrias  
derivadas pueden visitar la Granja  
todos los días, de tres a seis de la  
tarde, viaje cómodo que puede ha-  
cerse tomando en la plaza Mayor los  
tranvías que van a los Carabanchales  
o Leganés, y que cuesta 30 céntimos  
hasta el Paseo de Muñoz de Grandes  
(Carretera del Hospital) y aquí se  
toma otro tranvía, que cuesta cinco  
céntimos hasta la misma puerta del  
hospital detrás del cual está la Gran-  
ja a pocos metros del mismo.

Pueden pedirse detalles por carta  
dirigiendo toda la correspondencia  
al Apartado de Correos 613—Madrid,  
a nombre de la Directora Celsia Re-  
gis, o por teléfono, llamando al nú-  
mero 54-1-83.

Diez palabras sesenta  
céntimos

## Anuncios Económicos

Cada palabra más  
10 céntimos

ESCALONA, TAPICERO: forrado  
de habitaciones, colgaduras, especia-  
lidad en muebles ingleses.  
Caños, 5.—Madrid.

ESPECIALIDAD EN ACEITES, LE-  
GUMBRES, EXQUISITO CHOCO-  
LATE GALLEGO, JABON Y AR-  
TICULOS DE LIMPIEZA

Fijese en la excelente calidad  
de los géneros que vende esta  
casa precios económicos.

Servicio a domicilio

JESUS RUA

Santiago 26. Tle. 19 0 36

Se regalan cupones Nacional  
y Madrid

Señorita de compañía, para seño-  
ra, que desee viajar por el extranje-  
ro, se precisa, que sepa inglés y  
francés. Buen sueldo, intachable  
conducta y referencias. Ofertas por  
el Apartado de Correos 613

Señora o señorita, sabiendo tradu-  
cir bien el inglés, se necesita. Cuatro  
horas trabajo de oficina. Modestas  
pretensiones.

Por escrito al Apartado 613 o en  
persona a esta Redacción: Plaza de  
Oriente 2, de 10 a 12 de la mañana  
los días no festivos.

Señora o señorita, que sepa dibujo  
y fotografía, se precisa para redac-  
ción artística de un periódico.

Pretensiones modestas. Por escrito  
al Apartado 613 o en persona en  
nuestra Redacción: Plaza de Orien-  
te, 2. (De 10 a 12 de la mañana).

Señora o señorita para ayudanta de  
correctora de imprenta, se precisa.  
En esta Redacción: de 10 a 12, o por  
escrito al Apartado 613.

Magnífico y lujoso aparador y trin-  
chero, mesa de comedor, cama de  
matrimonio, lavabo y otros muebles  
de ocasión, se venden seminuevos,  
muy baratos.

Razón en nuestra Administración.

### OBRAS DE LUCIA CA- LLE DE CASADO

	Pesetas.
La mujer en el hogar.....	0'50
Siempre vivas (cuentos y cró- nicas).....	2'00
Educación de la mujer (Con- ferencia).....	1'00
La Madrecita (Cuento infan- til premiado).....	0'40
Retablo Espiritual (Colec- ción de crónicas).....	2'00
Influencia de la Mujer (conferencia).....	1
Educación, moralizan, delei- tan, emocionan.	

Se venden en las librerías de Za-  
mora, Plaza Mayor, 11; en la de Su-  
cesores de Hernando, Arenal, 11.—  
Madrid, y en nuestra Administración.

### OBRAS DE JUAN RIN- CON MONJE

#### RITMOS DE LA VIDA

Tomo de poesías con un prólogo  
de Carmen Velacoracho de Lara.  
Se vende a dos pesetas.

#### SOCIOLOGIA FEMINISTA

Libro de renovación social, utili-  
simo para todas las mujeres cons-  
cientes. Lleva un prólogo de Celsia  
Regis.

Precio del ejemplar: dos pesetas.  
Los pedidos a casa del autor: Se-  
gundo Callizo de Sta. Mónica, 1—2.<sup>o</sup>  
Valencia.

O en nuestra Administración: Pla-  
za de Oriente, 2.

Sombrerera, se ofrece a domicilio.  
Razón: Casa de la Mujer, Plaza de  
Oriente, 2.

Profesora de corte y confección,  
en casa y a domicilio, se ofrece. Plaza  
de Oriente, 2 (Casa de la Mujer.)

Véndese 57,000 pies de terreno en  
Cuarenta Fanegas (Camino Chamar-  
tín,) a 1'15 pie. Idem otro en Ciudad  
Lineal en frente del teatro en las mis-  
mas condiciones razón en nuestra Ad-  
ministración Plaza de Oriente 2, en-  
tresuelo derecha.

Srta. Maestra Bachiller ofrece, se-  
lecciones cultura general, Bachillera-  
to y acompañar. Razón: Salesas, 6—  
Farmacia.

Peletera, buen trabajo, en su casa.  
Plaza de Oriente, 2 (Casa de la  
Mujer)